甲類繁育狗隻牌照 – 新申請表格
DOG BREEDER LICENCE (CATEGORY A) – NEW LICENCE APPLICATION FORM

此欄由辦理機關填寫 For official use only

只適用於飼養不超過四隻作繁育用雌性狗隻的處所
ONLY APPLICABLE TO PREMISES KEEPING NOT MORE THAN 4 FEMALE DOGS FOR BREEDING PURPOSE

公眾衞生 (動物及禽鳥) (售賣及繁育) 規例 (第 139B 章)
PUBLIC HEALTH (ANIMALS AND BIRDS) (TRADING AND BREEDING) REGULATIONS (CAP.139B)

甲部 Section A　申請人資料 Particulars of Applicant

A1. 中文姓名 Name in Chinese

☐ * 先生
☐ * 女士

A2. 英文姓名 Name in English

☐ *Mr.
☐ *Ms.

A3. 中文商用電碼 C.C.C.

A4. 香港身份證號碼 HK Identity Card No.

( )

A5. 電話號碼 Tel. No.

(i) 手提電話號碼 Mobile Phone No.

(ii) 其他電話號碼 Other Tel. No.

A6. 傳真號碼 Fax No.

A7. 電郵地址 Email Address (見戊部同意書 See Consent in Section E)

A8. 通訊地址 Correspondence Address

* 請在適當方格加上「√」 Please tick as appropriate

乙部 Section B　繁育處所資料 Breeding Premises Information

B1. 繁育處所地址 Breeding Premises Address (住宅地址 Residential Address)

☐ 如與通訊地址 (A8) 相同，請在格內打勾。If same as *Correspondence Address (A8)*, please put a tick in the box.

所提供地址所使用的語言，將如同在許可證及我們網站上提交時所示，予以呈現。
The language in which the address is provided will appear as submitted on the Licence and the AFCD website.

(如與 A8 通訊地址不同) (If different from correspondence address in A8)

B2. 實用 / 內部樓面面積 ¶ Saleable/Internal Floor Area¶

☐ * 平方呎 ft^2　☐ * 平方米 m^2

* 請在適當方格加上「√」 Please tick as appropriate

丙部 Section C　登記作繁育用雌性狗隻 Enrolled Female Dogs for Breeding Purpose

在此登記上述繁育處所內所有擬參與繁育活動的雌性狗隻
Register here all female dogs to be involved in breeding activity on the above breeding premises

(見申請人注意事項 #5)
(see Notes to Applicant #5)

C1. 品種 Breed	C2. 晶片編號 Microchip No. (AVID/ISO)	C3. 狗牌編號 Dog Licence No.	C4. 出生日期 DOB	C5. 顏色 Colour

丁部 Section D 持牌處所防治害蟲計劃 Pest Control Programme for Licensed Premises

請填妥附錄 I「持牌處所防治害蟲計劃」表格。
Please complete "Pest Control Programme for Licensed Premises" at Appendix I.

戊部 Section E 聲明及同意書 Declaration and Consent

i) 聲明 Declaration

我希望申請甲類繁育狗隻牌照，並已閱讀且明白本申請表附加的「申請人注意事項」及「個人資料收集聲明」。我確認以上提供資料正確無訛。若以上提供資料有任何更改，包括登記雌性狗隻資料，我會盡快通知漁護署。我承諾在取得有效甲類繁育狗隻牌照前，不會從事任何動物售賣業務。

據本人所知，以在此表格 "乙部" 列明的處所作繁育狗隻之用符合相關土地文件 (例如土地契約、大廈公契、租約) 的條款。

我明白若我作出虛假聲明，我可能會被檢控，而已簽發的牌照可能會被取消。

I wish to apply for a Dog Breeder Licence (Category A) and have read and understood the attached "Notes to Applicant" and "Personal Information Collection Statement". I hereby confirm that the particulars given above are correct and I shall inform your Department immediately for any changes of the particulars given above, including particulars of the Enrolled Female Dogs. I shall not carry on any animal trading business until the obtainment of a valid Dog Breeder Licence (Category A).

To the best of my knowledge, the use of the premises stated in "Section B" in this Form for the carrying on of business for keeping of female dogs for breeding purposes complies with the terms of land-related documents (e.g. the Land Lease, Deed of Mutual Covenant and Rental Agreement).

I understand that I may be liable to prosecution and the licence granted (if any) may be cancelled if I willfully make a false declaration in this Form.

ii) 同意書 Consent

我同意漁護署職員日後進入乙部所述之繁育處所 (包括該處所內的任何地方) ，進行有關之巡查工作。我明白若未能讓有關職員進入該處所，或提供所需文件，漁護署將無法處理本人之申請。
I consent to the access of AFCD officers to the breeding premises stated in Section B (including any part of the premises) for site inspection in the future. I understand that if I cannot provide such access or any documents as required, the Department will not be able to proceed with my application.

我同意香港警務處向漁護署透露我觸犯《防止殘酷對待動物條例》(第 169 章) 第 3 條的定罪紀錄及案情 (如有) 。
I consent to the Hong Kong Police Force to disclose my conviction records and the facts of the case for section 3 of the Prevention of Cruelty to Animals Ordinance (Cap. 169), if any, to AFCD.

☐ 我同意*漁護署將我於 A1、A2、A5、A7 及 B1 部份所提供的資料刊登於其網頁上。我明白刊登此資料純屬自願性質，並非本署審批此申請的準則之一。
I consent* to the publication of the information provided in Section A1, A2, A5, A7 and B1 on the AFCD website. I understand that the publication is entirely voluntary and it is not part of the assessment criteria for this application.

☐ 我同意 * 漁護署往後可將有關牌照事宜的電子信件發送至上述 A7 部份的電郵地址，而毋須郵寄打印本。
I consent* that AFCD may hereafter direct all electronic correspondence pertaining to the licence to the email address stated in above Section A7. Printed copies by post are not required.

* 若你同意，請在方格內打勾 Please put a tick in the box if you consent.

iii) 選擇牌照形式 Choose Form of Licence (請在適當方格加上「√」Please tick as appropriate)

☐ 紙本牌照 Paper form licence ☐ 電子牌照 ^ 及紙本牌照 Electronic licence^ and paper form licence

^ 漁護署會將電子牌照發送至上述 A7 部份的電郵地址。AFCD will direct the electronic licence to the email address stated in Section A7.

iv) 牌照獲批後繳費及領取紙本牌照安排 Arrangement for Payment and Collection of Paper Form Licence upon Approval (請在適當方格加上「√」Please tick as appropriate)

☐ 親身到香港九龍長沙灣道三零三號長沙灣政府合署五樓八號窗以現金或支票方式繳費及領取牌照；或
Pay by cash or cheque and collect the licence in person at Counter No. 8, 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong; or

☐ 以郵寄劃線支票方式繳費。在確認申請人完成繳費後，漁護署會把牌照以掛號方式郵寄至申請人的通訊地址；或
Pay by a posted crossed cheque. AFCD will deliver the licence to the correspondence address of the applicant by registered mail once the payment is confirmed; or

☐ 使用信用卡網上繳費。漁護署會把繳費詳情以電子郵件通知申請人。在確認申請人完成繳費後，本署會把牌照以掛號方式郵寄至申請人的通訊地址。
Use online payment by credit card. AFCD will send the payment details to the applicant by email. The licence will be delivered to the correspondence address of the applicant by registered mail once the payment is confirmed.

申請人簽署 Applicant's Signature	**日期 Date**
X	

填妥此表格後請親身、郵寄或電郵交回漁農自然護理署 (漁護署) 。
地址：香港九龍長沙灣道三零三號長沙灣政府合署五樓八號窗
電話：2150 7055，傳真：2311 3731，電郵：enquiry_abrs@afcd.gov.hk

Please return the duly completed form in person, by mail or email to the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD).
Address: Counter No. 8, 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2150 7055, Fax: 2311 3731, Email: enquiry_abrs@afcd.gov.hk

在遞交此申請表前，請確保附有以下文件各一份：
Before submitting this application, please ensure that each of the following documents is properly enclosed:

√ 擬作繁育處所之處所的平面圖
Floor plan of the proposed breeding premises

√ 申請人身份證 (副本) #
H.K. Identity Card of the applicant (photocopy)#

只適用於郵寄申請。副本將於辦理申請後被銷毀。 For postal application only. The photocopy will be destroyed after the application processing.

備註 Remarks

¶ 「實用面積」的涵義與第 621 章《一手住宅物業銷售條例》第 8 條相同。如其他涉及申請的處所沒有既定的實用面積，「內部樓面面積」則會被採納為計算面積的基礎。「內部樓面面積」應量度至外牆和 / 或處所與處所之間的分隔牆的內側的樓面表面。"Saleable floor area" in relation to a residential property has the same meaning as assigned to it in Section 8 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance (Cap.621). Other premises under application for which the defined saleable area is not readily available shall be assessed on the basis of "internal floor area" meaning the area of the premises measured to the internal face of enclosing external walls and/or separating walls between premises.

申請人注意事項 Notes to Applicant

1. 你必須年滿 18 歲。You must be 18 years old or above.
2. 你必須適當地完成申請表的所有部份。請以黑色或藍色原子筆以正楷填寫。You must duly complete ALL parts of this application form. Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.
3. 牌照有效期為一年。The licence is valid for ONE year.
4. 你必須為登記雌性狗隻名冊中所列雌性狗隻的狗主，及其 (根據第 421A 章發出的) 漁護署狗隻牌照上列明的畜養人。You must be the owner and licensed keeper on the dog licence (issued under Cap.421A) for all the female dogs listed on the Inventory of Enrolled Female Dogs.
5. 不可安排年齡少於 18 個月或大於 74 個月的雌性狗隻生產小狗。Female dogs shall not give birth to puppies when they are under 18 months or over 74 months of age.
6. 參與繁育活動的雌性狗隻必須列入登記雌性狗隻名冊。你不可以擁有多於四隻登記雌性狗隻。請你亦留意在處所內可飼養的狗隻總數取決於處所面積及狗隻體積 (見甲類繁育狗隻牌照營業守則)。Female dogs to be involved in breeding activity must be listed on the Inventory of Enrolled Female Dogs. You cannot have more than 4 enrolled female dogs. Please also note the limit for the total number of dogs kept on the premises is based on the area of the premises and size of the dogs (ref. Code of Practice for Dog Breeder (Category A)).
7. 申請中的處所不可註冊為任何其他繁育狗隻牌照或動物售賣商牌照之領有牌照的處所。任何人只能持有或申請一張甲類繁育狗隻牌照。The premises under application must not be registered as the licensed premises of any other Dog Breeder Licence or Animal Trader Licence. A person may only hold or apply for a single Dog Breeder Licence (Category A).
8. 你須附上一份有關申請處所的平面圖，包括基本圍封物的尺寸。You must enclose a floor plan of the premises under application, including the dimensions of the primary enclosures.
9. 在牌照申請審批期間，你必須便利本署職員進入申請中的處所，使本署職員可實地視察整個處所。You must facilitate the access of AFCD officers to inspect the whole premises under application as required during the application process.
10. 署長在發出牌照時，可能考慮所有相關因素，包括申請者能否符合牌照條件及營業守則的規定。The Director may take into account all relevant factors, including whether the applicant can conform to the requirements in the Licence Conditions and Code of Practice when issuing a licence.
11. 你應留意第 310 章《商業登記條例》之規定。Your attention is drawn to the provisions of the Business Registration Ordinance (Cap.310).
12. 你須為確保申請中擬用作狗隻繁育及銷售活動的處所符合一切法律文件的規定負上所有責任。此等文件包括但不限於租契條款、大廈公契及租約。You have the sole responsibility to ensure that the intended dog breeding and selling activity on the premises under application fully complies with all legal instruments relating to the use of the said premises including, but not limited to, the terms of the Land Lease, Deed of Mutual Covenant and Rental Agreement.
13. 遞交此申請表不應被理解為必然獲發牌照。在取得有效甲類狗隻繁育牌照之前，你絕不可以繁育及出售或要約出售任何狗隻。The submission of this application form shall not be construed as the granting of a licence. You must not breed and sell or offer to sell any dogs before obtaining a valid Dog Breeder Licence (Category A).
14. 如獲發牌照，於任何時候你都必須遵守牌照的所有牌照條件、營業守則及其他相關法例。未能遵守相關守則及法例有可能遭受警告、檢控及 / 或牌照被取消。If the licence is granted, you must comply with all requirements of the Licence Conditions and the Code of Practice attached to the Licence and all other relevant legislations at all times. Failure to comply may result in warning, prosecution and/or cancellation of the licence.
15. 如獲發牌照，你須於收到書面通知後七日內領取有關牌照並繳付所需之牌照費用。延遲領取可能導致撤銷牌照。If the licence is granted, you should collect the licence and pay the required fee within 7 days after receiving written notification. Delayed collection may lead to revocation of the licence.
16. 如有任何查詢，可致電：2614 3455 或 2614 3477 / 傳真：2614 8287。 If you have any enquiries, please contact us at Tel : 2614 3455 or 2614 3477 / Fax : 2614 8287.

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

1. 你所提供的資料本署會用作以下用途：The personal data provided by you will be used by this Department for the following purposes:
   a. 處理你就甲類繁育狗隻牌照 (牌照) 的申請；processing your application for the Dog Breeder Licence (Category A) ("the licence");
   b. 將此表格上的資料與本署就與動物有關的發牌及管理事宜所備存的任何資料核對；verifying information on this form with any information kept in connection with this Department's animal-related licensing and regulatory functions;
   c. 管理及調查與此牌照相關的活動；及 regulating and investigating all activities under the licence; and
   d. 統計、分析、諮詢和研究用途。statistical, analytical, consultation and research purposes.
2. 為達到上述目的，本署可能將本表格上的任何部份或全部資料披露予執法機關、其他政府決策局及部門、本署職員及其他有關單位。This Department may disclose the information contained on this form, or any part thereof, to law enforcement agencies, other government bureaux and departments, officers within this Department, and any relevant parties for purposes mentioned above.
3. 提供個人資料純屬自願性質。若你未能提供足夠的資料，本署可能無法辦理你的申請。The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, this Department may not be able to process your application.
4. 除《個人資料 (私隱) 條例》所訂明的豁免外，你有權查閱和更正你於本署備存的個人資料。Subject to exemptions under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right of access and correction of your personal data held by this Department.
5. 查閱和更改個人資料的要求應向漁農自然護理署署長提出 (地址：九龍長沙灣道三零三號長沙灣政府合署五樓)。請註明你的姓名及香港身份證號碼。Request for personal data access and amendment should be addressed to the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation at 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong. Please quote your name and Hong Kong Identity Card number.

附錄 I Appendix I　持牌處所防治害蟲計劃 Pest Control Programme for Licensed Premises

本人為甲部所述申請人，將於乙部所述處所實行以下的防治害蟲計劃以控制和消滅上述處所內的昆蟲、外寄生蟲、鳥類和哺乳類害蟲：
I, the applicant in Section A, will practice the following Pests Control Programme for the control and destruction of insects, ectoparasites, avian and mammalian pests on the premises stated in Section B:

請列出防治害蟲之方法及使用頻率
Please indicate the method of pests control and frequency

1. 昆蟲 Insects

2. 外寄生蟲 Ectoparasites

3. 鳥類害蟲 Avian Pests

4. 哺乳類害蟲 Mammalian Pests